



# City Line

*En Español*

www.ci.longmont.co.us

Diciembre 2003  
Vol. 14 No. 12

Miembros del Concilio  
de la Ciudad

ALCALDESA  
Julia Pirnack  
303-776-8018

ALCALDE SUBROGANTE  
GENERAL  
Tom McCoy  
303-776-3803

1er. DISTRITO  
Doug Brown  
303-772-4312

2do. DISTRITO  
Greg Winger  
303-678-8464

3rd DISTRITO  
Marty Block  
303-651-6654

GENERAL  
Roger Lange  
303-772-0065

GENERAL  
Fred Wilson  
303-772-4922

Programas del  
Concilio de la Ciudad  
son impuestos cada  
Lunes en  
Daily Times-Call

ADMINISTRADOR DE  
LA CIUDAD  
Gordon Pedrow  
303-651-8601

EDITOR DE CITY LINE  
Rigo Leal  
303-651-8840

## Cuatro consejeros regresan al Concilio de la Ciudad

Julia Pirnack servirá un segundo periodo de dos años como alcaldesa de Longmont y tres consejeros fueron reelegidos para servir términos de cuatro años como resultado de las elecciones del 4 de Noviembre.

Pirnack y concejales Doug Brown no tuvieron oponentes. Los concejales Marty Block y Fred Wilson reunieron más del 70% de los votos.

Los cuatro miembros prestaron juramento en la reciente junta del concilio y Tom McCoy fue reelegido por unanimidad para ser alcalde subrogante.

### RESULTADOS ELECTORALES

CANDIDATO                      % DE LOS VOTOS

Alcalde:  
Julia Pirnack  
(sin opositores)                      100%

Distrito I  
Doug Brown  
(sin opositores)                      100%

Distrito III  
Marty Block                      71.7%  
Jason Vallery                      28.2%

General  
Fred Wilson                      73.8%  
Paul Rivera                      26.1%

## La Ciudad ofrece reciclaje de árboles de navidad y cajas de cartones

Haga algo bueno por el ambiente para el Año Nuevo. Lleve su árbol de navidad y cajas de cartón corrugado a reciclar.

La Ciudad de Longmont estará reciclando los árboles de Navidad y cajas de cartón corrugado sin costo para los residentes desde el 26 de Diciembre hasta el 4 de Enero.

Traiga árboles y cajas de cartón al Tree Limb Diversión Center ubicado en el 140 de la Calle Martín o a uno de los lugares satélites que se indican abajo.

**Las decoraciones y bolsas deben ser removidas de los árboles antes de entregarlos.** Las cajas deben ser desarmadas, todo el papel de envolver debe ser removido y depositado en los envases que se proveerán. **Favor de no dejar ningún otro tipo de basura o escombros en los lugares destinados a este propósito.**

### Lugares para dejar estos artículos:

Tree Limb Diversión Center      140 de la Calle Martín  
Parque Roosevelt                      Estacionamiento de 8va. Avenida y Calle Pratt  
Parque de Softball Garden Acres      Lado oeste del estacionamiento de 18va. Avenida  
Parque Kanemoto                      Estacionamiento este de Calle Alpine y Verdant Circle

\*303-651-8416 por mayor informacion.



## Mensaje de la Alcaidesa Julia Pirnack



### Concilio trabajando en planificación a largo plazo

A medida que comenzamos el nuevo año, nuestro Concilio de la Ciudad parecerá lo mismo (quizás un poco mayor) – cada uno de los miembros del

Concilio que postuló a la reelección fue reelegido. Dos miembros ganaron sus candidaturas con más del 70% de los votos y los otros dos candidatos, incluyéndome a mí, no tuvieron opositores.

Nosotros esperamos que esto sea una indicación que las metas y preocupaciones de los ciudadanos están recibiendo una atención completa, discusión y consideración necesaria para construir confianza en la efectiva operación de la Ciudad.

Longmont es afortunada de tener una rica experiencia en el Concilio. Miembros tales como Fred Wilson y Tom McCoy tienen muchos años de experiencia en el Concilio. Marty Block, Greg Winger y Doug Brown están sirviendo su segundo periodo completo y Roger Lange está comenzando su cuarto año. Pero más importante, aunque nosotros no siempre estamos de acuerdo en cada asunto, nosotros hemos establecido una relación de trabajo de respecto y cortesía como equipo interesado en una meta primordial – el bienestar de nuestros residentes y de la Ciudad.

Ahora que la elección ha pasado, es tiempo de arremangar las mangas y continuar el trabajo con nuestra comunidad en muchas importantes iniciativas. Además de los proyectos en que estamos trabajando tales como la revitalización del redesarrollo de vecindario de la Calle Main, la organización de administración de transportación (TMO sigla en inglés) colaboración con el Distrito escolar del Valle St. Vrain iniciativas de conservación de aguas, nosotros tenemos muchos proyectos y metas adicionales que considerar para los dos próximos años. Nuestros esfuerzos de planificación comienzan a principios de Enero.

En Enero 30-31, 2004, el Concilio de la Ciudad realizará su retiro de planificación anual. Este año la junta se realizara en el edificio de Xilinx cerca de la Carretera 119 y Clover Basin Road. Nosotros analizaremos cuidadosamente muchas necesidades y la ramificación de ideas de trabajos múltiples. He aquí una pequeña lista de los temas que pueden ser discutidos en este retiro de dos días:

> **Carretera 66:** Esta pregunta que se concentra en los requisitos de entrada escénica al corredor se relacionará con la Carretera 66.

> **3/4 de centavos de impuesto a las ventas para las calles:** Esta evaluará el futuro de este impuesto (cuando este debe ser puesto en las papeletas de votación, cual

debe ser el tiempo de la extensión y si los ingresos deben ser usados para ayudar a apoyar el tren de usuarios Fas Tracks).

*Ahora que la elección ha pasado, es tiempo de arremangar las mangas y continuar el trabajo con nuestra comunidad en muchas importantes iniciativas.*

> **Revitalización del centro de la ciudad:** continuar mirando formas de fortalecer las oportunidades de comercio y entretenimiento en el área del centro de la ciudad.

> **Futuros asuntos de impuestos:** Mirar adelante, discutir y hacer estrategias acerca de futuras preguntas sobre los impuestos que la comunidad de Longmont enfrentará.

Estas incluyen aumentar los impuestos para RTD, Distrito escolar Valle St. Vrain. Terminar y renovar el impuesto a las ventas para espacio abierto.

> **Uso de una Dirección de renovación urbana para el desarrollo de Flour Mill:** Explorar el uso de una URA (División de Renovación urbana) para usar TIF (Financiamiento por aumento de impuestos) para el desarrollo del Mill.

> **Mejoramiento del Programa de Justicia de recuperación:** Este programa de justicia de recuperación ha sido muy exitoso con más del 90% de los casi 600 ofensores que han participado en el programa que no han tenido contacto con la policía de nuevo.

> **Proceso de planificación estratégica de la Ciudad:** Discutir el proceso que se aproxima y los resultados deseados de este esfuerzo.

> **Promoción de turismo y visitantes:** Discutir las opciones para la colaboración pública y privada para ayudar a promover el turismo, métodos para administrar dicho programa y medidas de efectividad

> **Respuestas comunitarias a personas sin hogar y asuntos relacionados con enfermedades crónicas mentales y abuso y adicción de sustancias:**

Evaluando la incidencia de las personas sin casas en la comunidad de Longmont, como también aquellos factores que contribuyen a esta situación. Nosotros exploraremos nuevos modelos de respuesta comunitaria.

> **Coordinación de servicios humanos de la región:** Discutir modelos para enfrentar diferencias en formas de colaboración para satisfacer las necesidades de servicios humanos a través del Condado de Boulder y el papel que juega Longmont en este esfuerzo.

Si usted tiene sugerencias o un tema especial que le gustaría que sea considerado en la planificación futura, no dude en llamarme al 303-776-8018 o enviar correo electrónico a juliapirnacklg@earthlink.net. Todos nosotros estamos interesados en hacer de Longmont absolutamente la mejor comunidad para todos - Sus pensamientos son siempre bienvenidos.

Julia Pirnack

### Mantillo gratis en Limb Center

El centro The Tree Limb Diversión, ubicado en el 101 de la Calle Martin tiene abundante mantillo para el suelo.

El centro está teniendo dificultades en mover este material durante esta estación debido a que las tormentas en Longmont durante la Primavera pasada han creado una sobre oferta a lo largo del Front Range.

Este mantillo es gratis para todos incluyendo compañías de jardines, criaderos de árboles, rancheros y programas comerciales de mantillo.

El mantillo es bueno para tratar árboles nuevos, jardines y plantas. El sitio esta abierto de 7 a.m. a 5 p.m. siete días por semana. Para mayor información, llame a Operaciones de Trabajos Públicos al 303-651-8416.

### Gigantes Latinos del Jazz se presentarán en el auditorium



El 17 de Enero a las 8 p.m. el Museo y Centro Cultural de Longmont, Jazz89 KUVU y comité de operaciones del Auditorium Cívico Vance Brand están orgullosos de presentar a usted a todas las estrellas de la ex orquesta de Tito Puente ahora conocida como los Gigantes Latinos del Jazz.

Intégrese a nosotros para una tarde especial en el Auditorium Vance Brand que presentará la música de Tito Puente, Machito y Tito Rodríguez, además de la riqueza de nuevos conceptos musicales Latinos.

Los precios de las entradas están entre los 15 y 25 dólares para asientos reservados. Llame al museo al 303-651-8374 para mayor información, entradas y lugares de venta de las entradas.

### ¿Necesita ayuda con transportación? Pruebe Carpool Plus

¿Tiene usted que viajar mucho diariamente? Recientemente los caminos de Denver fueron clasificados por el Instituto de transportación de Texas como los más congestionados de la nación: el tercer lugar de los más congestionados para ser precisos.

Una forma de traer alivio podría ser empezar a construir más caminos, carreteras y líneas de tránsito masivo, pero eso significa dinero.

Otra forma más simple y barata de aliviar la congestión viene de la acción del viajero usuario: esto es llamado carpooling. Carpooling ahorra tiempo y dinero a los usuarios, sin mencionar la contaminación

que este previene de entrar a la atmósfera.

Suena simple, y solo un 12 por ciento de la población lo esta haciendo.

Por más de 25 años, El Concilio Regional de gobiernos de Denver ha estado ayudando a los residentes del área metropolitana a sobreponer la carga a través de su programa de carpool.

En el 2001, el Concilio tomó su programa computacional en el Internet para parear a las personas y hacer este más accesible a las personas. Después de escuchar las sugerencias de los usuarios, el Concilio esta preparándose

para lanzar su nueva presentación y sentimiento acerca de este programa. Ellos lo están llamando Carpool Plus.

Carpool Plus usa alguna información básica acerca del comienzo y termino de las ubicaciones y su horario para parear a usted con otro usuarios que estén interesados en carpooling.

En [www.carpooling.org](http://www.carpooling.org) usted puede entrar su información y obtener pareos con otros en forma instantánea y crear un perfil de usted para otros usuarios en una fecha posterior. Si usted no se siente cómodo usando el Internet, usted puede llamar al 303-458-POOL (7665).

### Pabellón de Hielo ofrece una estación de patinaje en el hielo

El Pabellón de Hielo de la Ciudad de longmont ubicado en el 725 de la 8va. Avenida en el Parque Roosevelt, el cual fue inaugurado en el 2003, es ahora de propiedad y operado por Servicios de recreación de la Ciudad de Longmont. Los pases anuales actuales y las tarjetas de perforación serán validas en la pista. Pases especiales de invierno se ofrecerán a los clientes con un descuento. Llame al 303-774-4777 por mayor información.

#### Horas Lunes - Domingo

Patinaje Público	Lunes y Martes	3pm-6pm
Patinaje Público	Miércoles	11 am-1pm & 3pm-7pm
Patinaje Público	Jueves y Viernes	3pm-9pm
Patinaje Público	Sábados	2pm-7pm
Patinaje Público	Domingos	12:00-5pm

Horario especial de Feriados para el patinaje público (Sujeto a cambio):

Dic. 22,23,26,27,29,30 – 10 a.m. – 9 p.m.  
Dic. 24,31 – 10 a.m. – 4 p.m. y  
Dic. 25 (Navidad ) Cerrado  
Ene. 1 (Año Nuevo) – 10 a.m. – 4 p.m.  
Ene. 2,3 – 10 a.m. – 9 p.m.

## Concilio aprueba resolución de no fumar en lugares públicos

El Concilio de la Ciudad promulgó una ordenanza el 10 de Noviembre prohibiendo fumar en todos los lugares públicos incluyendo salas de bingo, restaurantes, canchas de bolos y bares.



Los clubes privados, residencias privadas y lugares de trabajo están

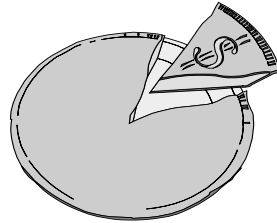
exentos de la ordenanza, la cual se espera que entre en efecto el 10 de Enero.

Los lugares de trabajo pueden permitir fumar si están diseñados apropiadamente, completamente cerrados y ventilados.

Una violación a la nueva ordenanza puede resultar en una multa de hasta \$500.

## Preparación de declaraciones de impuestos gratis comienza en Febrero

Las familias e individuos de bajos ingresos quienes cumplan con los requisitos de ingreso económico, pueden recibir gratis asistencia para llenar sus declaraciones de impuestos en el US Bank ubicado en el 436 de la



Calle Coffman. Comenzando el 4 de Febrero del 2004, habrá asistencia disponible los Miércoles de 5-8 p.m. y Sábados

de 10 a.m. a 4 p.m.

Voluntarios prepararán declaraciones de impuestos gratis y también ofrecerán su envío electrónico.

## Redescubra recreación para las festividades

El Centro de recreación de Longmont ofrece clases para todas las edades en una instalación de estado del arte. Horas extendidas en la instalación y opciones de pases hace más fácil y conveniente los ejercicios.

Certificados de regalos están disponibles para las compras de las festividades. Redescubra servicios de recreación este año.

Para mayor información, llame a Servicios de recreación al 303-774-4800.

US Bank ofrecerá la oportunidad de abrir cuentas bancarias instantáneamente para depositar las devoluciones de impuestos.

Interpretes en español estarán disponibles para asistir en el proceso de llenar las declaraciones de impuestos.

Para mayor información, llame a Christine Bertin al 303-446-1363.

## Consejos para acondicionar los sistemas de agua en su casa para el invierno

**Acondicionamiento afuera:** Cierre y drene su sistema de irrigación del jardín

Desconecte las mangueras de las llaves externas. Si se dejan conectadas, las llaves no podrán drenar apropiadamente y pueden congelarse y romperse. Si su medidor de agua está ubicado en una fosa, manténgalo limpio de la nieve de manera que usted lo pueda encontrar fácilmente.

Los precios de uso del alcantarillado están basados en el promedio de agua usada en el invierno, de manera que es importante que su medidor sea leído. También el sol calentará la fosa y disminuirá

las oportunidades de que esta se congele.

**Acondicionamiento dentro:** Aisle las cañerías de agua que corran por las murallas externas especialmente si están pasando cerca de una abertura al exterior (por ejemplo, una ventan o una ventana de ventilación)

No cierre las llaves completamente en una muralla exterior o un sótano sin aislarlas. Si las cañerías no van a ninguna pieza de calefacción, es muy posible que se congelen. También asegúrese que la válvula de cierre sea operacional y accesible. Si usted no puede

ubicar la válvula de cierre, llame al 303-651-8468 por asistencia.



## City Line

City Line is a monthly informational newsletter published by the City of Longmont for its residents. For questions about this publication call 303-651-8840

¿Le gustaría a usted recibir las noticias de Ciudad de Longmont City Line en español? Llame a la oficina de Asuntos de la Comunidad al número 303-651-8444.



www.ci.longmont.co.us

Diciembre 2003  
Vol. 14 No. 12

Miembros del Concilio de la Ciudad

ALCALDESA  
Julia Pirnack  
303-776-8018

ALCALDE SUBROGANTE GENERAL

Tom McCoy  
303-776-3803

1er. DISTRITO  
Doug Brown  
303-772-4312

2do. DISTRITO  
Greg Winger  
303-678-8464

3rd DISTRITO  
Marty Block  
303-651-6654

GENERAL  
Roger Lange  
303-772-0065

GENERAL  
Fred Wilson  
303-772-4922

Programas del Concilio de la Ciudad son impuestos cada Lunes en Daily Times-Call

ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD  
Gordon Pedrow  
303-651-8601

EDITOR DE CITY LINE  
Rigo Leal  
303-651-8840

# City Line

En Español

## Cuatro consejeros regresan al Concilio de la Ciudad

Julia Pirnack servirá un segundo periodo de dos años como alcaldesa de Longmont y tres consejeros fueron reelegidos para servir términos de cuatro años como resultado de las elecciones del 4 de Noviembre.

Pirnack y concejales Doug Brown no tuvieron oponentes. Los concejales Marty Block y Fred Wilson reunieron más del 70% de los votos.

Los cuatro miembros prestaron juramento en la reciente junta del concilio y Tom McCoy fue reelegido por unanimidad para ser alcalde subrogante.

### RESULTADOS ELECTORALES

CANDIDATO % DE LOS VOTOS

Alcalde:  
Julia Pirnack (sin opositores) 100%

Distrito I  
Doug Brown (sin opositores) 100%

Distrito III  
Marty Block 71.7%  
Jason Vallery 28.2%

General  
Fred Wilson 73.8%  
Paul Rivera 26.1%

## La Ciudad ofrece reciclaje de árboles de navidad y cajas de cartones

Haga algo bueno por el ambiente para el Año Nuevo. Lleve su árbol de navidad y cajas de cartón corrugado a reciclar.

La Ciudad de Longmont estará reciclando los árboles de Navidad y cajas de cartón corrugado sin costo para los residentes desde el 26 de Diciembre hasta el 4 de Enero.

Traiga árboles y cajas de cartón al Tree Limb Diversión Center ubicado en el 140 de la Calle Martín o a uno de los lugares satélites que se indican abajo. **Las decoraciones y bolsas deben ser removidas de los árboles antes de entregarlos.** Las cajas deben ser desarmadas, todo el papel de envolver debe ser removido y depositado en los envases que se proveerán. **Favor de no dejar ningún otro tipo de basura o escombros en los lugares destinados a este propósito.**

### Lugares para dejar estos artículos:

Tree Limb Diversión Center	140 de la Calle Martín
Parque Roosevelt	Estacionamiento de 8va. Avenida y Calle Pratt
Parque de Softball Garden Acres	Lado oeste del estacionamiento de 18va. Avenida
Parque Kanemoto	Estacionamiento este de Calle Alpine y Verdant Circle

\*303-651-8416 por mayor información.

## Concilio aprueba resolución de no fumar en lugares públicos

El Concilio de la Ciudad promulgó una ordenanza el 10 de Noviembre prohibiendo fumar en todos los lugares públicos incluyendo salas de bingo, restaurantes, canchas de bolos y bares.

Los clubes privados, residencias privadas y lugares de trabajo están



exentos de la ordenanza, la cual se espera que entre en efecto el 10 de Enero.

Los lugares de trabajo pueden permitir fumar si están diseñados apropiadamente, completamente

cerrados y ventilados.

Una violación a la nueva ordenanza puede resultar en una multa de hasta \$500.

## Redescubra recreación para las festividades

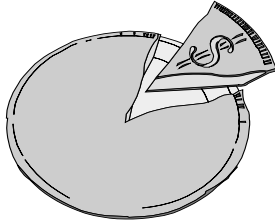
El Centro de recreación de Longmont ofrece clases para todas las edades en una instalación de estado del arte. Horas extendidas en la instalación y opciones de pases hace más fácil y conveniente los ejercicios.

Certificados de regalos están disponibles para las compras de las festividades. Redescubra servicios de recreación este año.

Para mayor información, llame a Servicios de recreación al 303-774-4800.

## Preparación de declaraciones de impuestos gratis comienza en Febrero

Las familias e individuos de bajos ingresos quienes cumplan con los requisitos de ingreso económico, pueden recibir gratis asistencia para llenar sus declaraciones de impuestos en el US Bank ubicado en el 436 de la



Calle Coffman.

Comenzando el 4 de Febrero del 2004, habrá asistencia disponible los Miércoles de 5-8 p.m. y Sábados de 10 a.m. a 4 p.m.

Voluntarios prepararán declaraciones de impuestos gratis y también ofrecerán su envío electrónico.

US Bank ofrecerá la oportunidad de abrir cuentas bancarias instantáneamente para depositar las devoluciones de impuestos.

Interpretes en español estarán disponibles para asistir en el proceso de llenar las declaraciones de impuestos.

Para mayor información, llame a Christine Bertin al 303-446-1363.

## Consejos para acondicionar los sistemas de agua en su casa para el invierno

**Acondicionamiento afuera:** Cierre y drene su sistema de irrigación del jardín

Desconecte las mangueras de las llaves externas. Si se dejan conectadas, las llaves no podrán drenar apropiadamente y pueden congelarse y romperse.

Si su medidor de agua está ubicado en una fosa, manténgalo limpio de la nieve de manera que usted lo pueda encontrar fácilmente.

Los precios de uso del alcantarillado están basados en el promedio de agua usada en el invierno, de manera que es importante que su medidor sea leído. También el sol calentará la fosa y disminuirá

las oportunidades de que esta se congele.

**Acondicionamiento dentro:** Aisle las cañerías de agua que corran por las murallas externas especialmente si están pasando cerca de una abertura al exterior (por ejemplo, una ventan o una ventana de ventilación)

No cierre las llaves completamente en una muralla exterior o un sótano sin aislarlas. Si las cañerías no van a ninguna pieza de calefacción, es muy posible que se congelen. También asegúrese que la válvula de cierre sea operacional y accesible. Si usted no puede

ubicar la válvula de cierre, llame al 303-651-8468 por asistencia.



### City Line

City Line is a monthly informational newsletter published by the City of Longmont for its residents. For questions about this publication call 303-651-8840

¿Le gustaría a usted recibir las noticias de Ciudad de Longmont City Line en español? Llame a la oficina de Asuntos de la Comunidad al número 303-651-8444.